

多文化共生研究项目 2011 公演

最后的照片

在人生的一瞬间照下的照片，里面充满了各种「回忆」。如果给最爱的人们留下最后一张照片，你会选择哪一张照片呢？住在可儿市与周边地区的外国人，与他们相关的日本人，他们每个人选择的「最后的照片」，里面都有什么故事呢…？

音乐与舞蹈交结，展示各国文化精髓！

DEATH

家族

构成・演出：田室寿见子
创作：山田珠实
音乐：片冈祐
影像：伏木启
演出助手：きまたまき
制作：松木 纱都子・经田谷子

7月30日(六) 31日(日)

每天 15:30 开演 (开场 15:00)

可儿市多文化创造中心 ala・小劇場

免费入场・全席自由

※未就学前儿童禁止入场。(有保育设施。请事先申请)

为就学儿童的保育时间：30日 13:00~ / 31日 13:30~16:30 演出结束为止。
有希望者请通过以下的联系方式申请。tel. 0574-60-3311
[多文化共生プロジェクト 託児係] (たぶんかきょうせいぶるじえくと たくじがかり)

「不同」是有趣!!

多文化共生研究项目
“つくって・つながる!”

就是将日本人和外国人融合在一起共同制作完成舞台作品的练习。2008年至今已是第4年通过作品的制作,参加者们油然而生的[绊]扩展到整个地域社会。将拥有各种[不同]的人们连结在一起作为目标。作品通过4个月的练习,用在住外国人的观点看到的[日本的现在]以及他们的[人生]片断越过语言与文化的屏障将[不同]变为[丰富]的舞台请不要错过!

主办单位地址：可儿市文化創造中心 ala
〒509-0203 岐阜県可儿市下惠土3433-139
TEL0574-60-3311 (9:00~22:30 火休)
主办：(公財)可儿市文化艺术振兴财团 / 支援：文化庁
协办：可儿市、NPO 法人可儿市国际交流协会

专题「多文化共生与文化艺术」利用演剧手法表现多文化共生的推进~外国人防灾的活性性~

7月30日(六) 13:30 ~ 15:00 (开场 13:00)
可儿市多文化创造中心 ala・小劇場 <参加费免费>

「防灾研究会」的公开表演 / 公开座谈讨论会
■特邀嘉宾：池上 重弘・BUI CHI TRUNG・高木 和彦
■主持：卫 纪生 (可儿市文化创造中心 馆长兼剧场总监督)

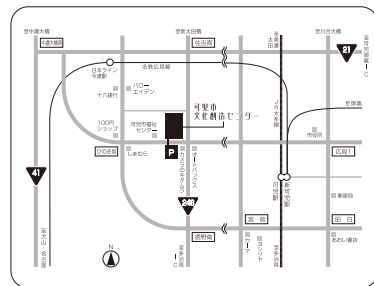
电影「从巴西来的老爷爷」日本人移民与出外挣钱的巴西人、讲述穿越国境人们真实的生活记录。

7月31日(日) 14:00 ~ 15:00 (开场 13:30)
可儿市多文化创造中心 ala・影像剧场 <入场免费・全席自由>

概要：住在圣保罗 92 岁的巴西移民一带、从巴西来日本挣钱的年青人一带的真实记录。
纪实 / 2008 年 / 日本 / 日本語・巴西語 / 字幕：日本語・巴西語 / 59 分钟

充满国际色彩的展示・表演・体验!

- 会场：长廊 30・31日 11:00 ~ 16:30 <入场免费>
 - 化妆体验各个民族风情！在脸上与手背上画上各种图案，你不想使用特殊的装饰，化妆体验各个民族风情吗？
 - 民族衣装 & 住在可儿市关于巴西与菲律宾等外国人的展示
 - 菲律宾民族舞蹈…公演结束后在 ala 馆内表演
 - 会场：小剧场ホワイエ <入场免费>
 - 苏南中学校「国际部」舞蹈 (时间 31日 15:10 ~ 15:20)
 - 贩卖巴西等国家独特的装饰品。
- 30日 13:00 ~ 15:30 / 31日 15:00 ~ 15:30



[交通アクセス]
■JR美浓线可儿站より徒歩5分・日本ライン今渡駅下車、徒歩10分
■JR美浓线可儿站より徒歩5分・可儿站下车、タクシーで約5分、徒歩30分
■中央自動車道 多治見ICから、国道24号可儿方面約20分
■東海環状自動車道 可儿・朝日ICから約15分

礼品! 对所有观看公演的顾客发送可儿与周边地区巴西、菲律宾、印度等餐厅、专卖店的优惠券!

